



Chuk Kamoto

足金

Jewellery Design Competition 2014
首飾設計比賽 2014

Organiser 主辦機構

Hong Kong Jewellers' & Goldsmiths' Association
香港珠寶玉器金銀首飾業商會

Sponsors 贊助機構

Hong Kong Trade Development Council
香港貿易發展局
World Gold Council
世界黃金協會

Design Theme: **Saluting to the Inclusive Era!**

This is the best of times! We live in the same global village. There is mutual growth and mutual existence between man and nature, man and the environment, and man and man. The Internet has allowed us to become the most virtual nomads. The inclusiveness amongst cities also allows us to experience the similarities and differences of the world.

This is the best of times! We are able to travel through history and look into the future. We find resonance in both traditions and modernity. We experience every true, benevolent and beautiful thing in retrospection and discovery. High technology brings us the most speedily developing economy; an appreciation to slow living also enables us to once and again return to the primal civilization and historical traditions of mankind.

And gold is the symbolism of this great time. It is historical, it is modern and it is futuristic. It connects the past with the future. It is the expression of people's emotional life; it is also a symbol of post-industrial revolution and craftsmanship. In the global village, it is a common language across the globe to express love, to represent nobility, and to signify desire.

In this era when mankind lives in inclusiveness, gold can record every great moment, covering the inspiration of life, the words of love, the heritage of true love, the traditions of craftsmanship, as well as the forward passage of time changes and material civilization under the influence of high technology. In this best of times, the gold jewellery designer can spread their wings of imagination, to take flight around the world across geographies. The designer can extract the bits and pieces from nationalism, from tribes, from villages, from our time, and from the Internet, leveraging on the unique craftiness and extensibility of gold to design the greatest masterpieces, as a way to express the greatness of this best of time, to salute to the era of inclusiveness!

Chuk Kam Jewellery **Design Competition 2014**

Rules & Regulations Organized by Hong Kong Jewellers' & Goldsmiths' Association and sponsored by Hong Kong Trade Development Council and World Gold Council, the 15th Chuk Kam Jewellery Design Competition 2014 is open to the public. The competition is divided into three groups: Open Group, the Fashionable 18K Group and Student Group. All groups are expected to design concept of "Saluting to the Inclusive Era" of World Gold Council on the main themes: "Inspiration of Life", "Words of Love" and "Traditions and Technology". Participant should seek sponsorship from a jewellery manufacturer, who is willing to produce the jewellery items from the sketches once they are chosen as the winning models. If the winning sponsorship company is an exhibitor of the Hong Kong International Jewellery Show 2014, a winning banner will be displayed in its booth as a congratulation.

- 1 Objectives | To stimulate the creativity and to raise the standard of craftsmanship of Chuk Kam jewellery industry.
| To stimulate the market demand of Chuk Kam jewellery.

2 Groups, Main Themes & Categories of Designs

Groups | **Open Group** – persons interested in the design of Chuk Kam Jewellery
| **The Fashionable 18K Group** – gold fineness not less than 750
| **Student Group** – full time students

Main Themes "Inspiration of Life", "Words of Love", and "Traditions and Technology"

Categories • Rings • Earrings • Chains • Bracelets • Brooches / Pendants • Others

| Each entry should be composed at least 2 of the above categories

| Participants may not submit more than two designs under each main theme.

| Each designing sketch must be mounted on a 10" x 14" cardboard, and submitted to the Association together with an entry form.

3 Judging Criteria

- | The panel of judges will select the contesting pieces base on 1. the practicability and its potential to stimulate the Chuk Kam jewellery market demand (30%), 2. the properties of Chuk Kam and creativity (30%), 3. craftsmanship (20%), and 4. attractiveness (20%).
| In the preliminary screening, a number of designs will be chosen from each category. Entrants of these designs will be informed and instructed to have the designs produced into Chuk Kam jewellery items, which are to be submitted for final judging.

4 Conditions for participation

- | The names of all entrants, sponsors, and logos of sponsoring companies should not be shown on the designing sketches nor on the jewellery. The judges will not be given the names of entrants during the selection.
| The Chuk Kam jewellery pieces can incorporate other materials such as semi-precious stones, pearls, diamonds, gem stones, etc. However, glass and plastic, etc are not allowed. Ornaments cannot exceed 20% of the finished piece.
| Except the Fashionable 18K Group, all jewellery pieces must be made of Chuk Kam with a gold fineness of not less than 999.
| For items participating of The Fashionable 18K Group, the minimum gold fineness is 750. Components of the other materials, such as Chuk Kam, semi-precious stones, pearl, diamonds, gem stones are allowed as long as they do not exceed 20% of the items. Glasses and plastics are not acceptable materials.
| If any discrepancies are found between a submitted item and its original design, or its gold fineness does not match its marked indication, the entry will be disqualified.
| Winners may not disclose his/her Chuk Kam Jewellery Design Competition 2014 result prior to the formal announcement of the winners by the Association.
| The Organizers will exercise maximum care in handling all entries. However, the Organizers shall assume no liabilities for damages or losses of any kinds.

- 5 The winning jewellery pieces will be handled by the Association, the Hong Kong Trade Development Council and World Gold Council for display in exhibitions held in and outside Hong Kong.

- 6 The Association have all the rights to publicize and advertise all the designs and finished jewellery items for future exhibitions or other uses.

- 7 All winning pieces will be retained by the Association for 12 months for the purpose of promotion and exhibition.

8 Address for entry submission

Hong Kong Jewellers' & Goldsmiths' Association
13/F, Hong Kong Jewellery Building,
178-180 Queen's Road Central, Hong Kong.

For enquiries please call Miss Cheung of the Association at 2543 9633
(In the event of ambiguity, please refer to the Chinese version.)

設計主題: 向共融的時代致敬!

這是一個最美好的時代! 我們生活在同一個地球村落, 人與自然, 人與環境, 人與人類得到了共生和共存, 網路讓我們可以成為最虛擬的游牧民族, 而城市之間的共融又讓我們真實地感受世界的不同和大同。

這是一個最美好的時代! 我們可以穿越歷史展望未來, 我們在傳統和現代中得到共鳴, 在回味和發現中體驗所有的真善美。高科技帶給了我們最迅速發展的經濟, 而慢品生活又讓我們一次次回歸人類的原有文明和歷史傳統。

而黃金是這個美好時代的象徵, 它是歷史的, 也是現代的, 更是未來的。它連接過去和將來, 它是人類感情生活的表達, 也是後工業革命和手工工業的象徵。在地球村落中, 它是全球一個共同的語言, 表達愛, 表達尊貴, 表達嚮往。

在一個人類共融的時代, 黃金可以記錄所有美好的瞬間, 涵蓋生活靈感, 愛情物語, 真愛傳承, 傳統工藝, 以及高科技影響下的時代變遷和物質文明的前行, 在這個美好的時代, 黃金珠寶設計師可以展開想像的翅膀, 做一次世界的飛行, 超越國界, 探擴民族的, 部落的, 村落的, 時代的, 網路的點滴, 利用黃金特有的工藝和延展性, 設計最偉大的作品, 表現共融時代的美好, 向共融的時代致敬!

足金首飾設計比賽 2014

參賽規則 由香港珠玉器金銀首飾業商會主辦, 香港貿易發展局及世界黃金協會贊助, 第十五屆「足金首飾設計比賽」, 歡迎各界人士參加, 比賽分為公開組、時尚K金組及學生組, 以世界黃金協會「向共融的時代致敬」設計理念之「生活靈感」、「愛的物語」及「傳統與科技」為主題組別。參賽者須由一家珠寶首飾公司贊助, 並承擔在入選後, 代其將設計圖樣製成首飾。若得獎贊助公司為香港國際珠寶展2014之參展商, 其參展攤位內將展示得獎之恭賀橫額。

- 1 比賽目的 | 提高足金首飾的創作和工藝水平。
| 提高促銷足金首飾, 迎合市場需求。

2 組別、主題組別及首飾類別

- 組別 | 公開組 — 對足金首飾設計有興趣之人仕
| 時尚K金組 — 成色不低於750
| 學生組 — 全日制學生

主題組別 • 生活靈感 • 愛的物語 • 傳統與科技

首飾類別 • 戒指 • 耳環 • 項鍊 • 手鐲 • 針墜 • 另類首飾

- | 必須由上述首飾類別中選擇兩款或以上組合成一個參賽作品。
| 每位參賽者於每個主題組別內不得遞交超過兩份作品, 每份設計必須附帶一份參賽表格。
| 每張設計草圖須裱於10吋乘14吋硬卡紙上, 連同報名表格遞交本會。

3 評審標準

- | 將按迎合市場需求之 1. 實用性及銷售能力佔 (30分)、2. 靈活運用足金特性及創意佔 (30分)、3. 工藝佔 (20分) 及 4. 美觀佔 (20分) 作出評選。
| 評判團將從每組別中選出入圍作品, 並通知入選者把設計製成實物, 進行決賽。

4 參賽條款

- | 參賽草圖及首飾製成品上均不得註明參賽者或贊助公司名稱或標記。為公平起見, 各參賽者於評選前後, 均以編號代替。
| 足金首飾可加入其他物料, 如半寶石、珍珠、鑽石、寶石等; 但不能用玻璃及塑膠等物料, 其比例上不得超過20%。
| 除時尚K金組外, 所有依入選設計製成的首飾須用成色不低於999的足金製造。
| 時尚K金組比賽作品成色不低於750, 可加入足金或其他物料, 如半寶石、珍珠、鑽石、寶石等; 但不能用玻璃及塑膠等物料, 其比例上不得超過20%。
| 如製成品與原來設計不符, 成色不符標註或成色不足, 其比賽資格將予取消。
| 得獎者不得於本會公開發表獲獎名單之前, 對外作任何公佈及宣傳。
| 參賽設計及產品在主辦機構保管期間將獲得小心處理。惟遇意外、損壞或遺失, 主辦機構概不負責。

5 得獎作品概文由本會、香港貿易發展局及世界黃金協會在香港及香港以外地區作公開展覽。

6 本會有權將所有作品製成照片及海報供日後展覽或其他用途。

7 獲獎首飾由本會保管至少十二個月, 以便作宣傳及公開展覽之用。

8 作品請交往 香港珠玉器金銀首飾業商會有限公司
香港皇后大道中178至180號
香港珠寶大廈十三樓

(如欲查詢詳情, 請致電2543 9633與張小姐聯絡)

足金首飾設計比賽2014

| 報名表格 |

(請用正楷填寫)

參加者姓名 | (中文) | (英文)

性別 | | 身份證號碼:

地址 | (中文)
| (英文)

電話 | (公司) | (手電)
| (住宅)

職業 | | 電郵地址:

贊助公司 |

地址 |

電話 | | 電郵地址:

(請將適用者✓)

組別 公開組 時尚K金組 (成色不少於750) 學生組

主題組別 生活靈感 愛的物語 傳統與科技

飾品包括 (至少由兩款組合而成) 戒指 耳環 項鍊 手鐲 針墜 另類首飾

參賽飾品說明 | 物料明細

| 重量

| 價值

| 主題

| 設計概念(必須填寫)

|

* 每個主題組別不得超過兩份作品，每份設計必須附帶一份參賽表格。

聲明 本人為參賽作品之原創者，並保證該設計為全新之設計作品，版權迄未轉讓，亦未曾在香港或香港以外地區之公開設計比賽中獲獎。本人願意遵守主辦機構所訂有關比賽之一切規則及同意評判團之裁決，若本人之設計獲選後，本人負責將設計圖樣製成首飾，並於限期前送達貴會。參賽設計及產品如涉及版權或專利註冊等法律問題，主辦機構概不負責。參賽設計及產品版權皆為參賽者擁有，參賽者需自行保障其產品之版權，有關版權轉讓問題，在比賽結果正式公佈後方可隨意自行安排。

| 參賽者簽名:

| 日期:

填妥之報名表格及參賽作品設計圖樣須於二零一三年八月三十日(星期五)下午五時前送交:

香港中環皇后大道中178至180號香港珠寶大廈十三樓

香港珠寶玉器金銀首飾業商會 電話: 2543 9633

Chuk Kam Jewellery Design Competition 2014 | ENTRY FORM |

(PLEASE PRINT IN BLOCK LETTERS)

Name of Entrant | (English) | (Chinese)

Sex | | I.D. Card No.:

Address | (English)

| (Chinese)

Telephone | (Office) | (Mobile)

| (Home)

Occupation | | E-mail address

Sponsor |

Sponsor's Address |

Telephone | | E-mail address

(Please select as appropriate ✓)

Groups Open Group Fashionable 18K group (fineness not less than 750) Student Group

Main Themes Inspiration of Live Words of Love Traditions and Technology

Categories (Each entry should be composed of at least 2 of the above categories.)

Rings Earrings Chains Bracelets Brooches / Pendants Others

Description of Design | Materials Specification:

| Weight:

| Value:

| Theme:

| Design Concept: (compulsory)

|

* Participants may not submit more than two designs under each main theme. Each design must be accompanied by an entry form.

DECLARATION I hereby declare that I am the original designer of the participating artwork. My work is original, its copyright has never been assigned to any other parties and has not won awards in local or overseas design competition. I agree to comply with all the rules and regulations set by the Organizers. In the case that my design enters the final round, I shall be responsible for materializing my design and have the product delivered to the organizer before the deadline. The Organizers shall not be responsible for any infringement of copyrights or patent laws connected to designs entered the competition. The copyrights of all designs will remain the properties of the participants who should take proper measures to protect their own interests. After the announcement of the results, participants are free to negotiate such rights if they so wish.

| Signature of Entrant

| Date

Both the Design and Entry Form must be delivered to Hong Kong Jewellers' & Goldsmiths' Association before 5:00 pm on August 30, 2013 (Friday)
13/F, Hong Kong Jewellery Building,
178-180 Queen's Road Central, Hong Kong.
Tel: 2543 9633

(In the event of ambiguity, please refer to the Chinese version).

